

**ACLARACION DE [www.radarmalvinas.com.ar](http://www.radarmalvinas.com.ar)**

**El siguiente documento se encuentra en el sitio**

<http://www.nationalarchives.gov.uk>

**en donde usted puede leerlo directamente en su formato original y acceder al resto del sitio.**

**Copyright © 2012 National Archives UK**

**Se refiere a:**

**03MAY82 0543Z – UKMIS a FCO.** Texto de la ayuda memoria del Secretario General de ONU a Pym.

(PREM 19/624) (desclasificado DIC 2012)

**A efectos de preservarlo como documento histórico para el caso en que el archivo original o el sitio que lo contiene no figurasen más en internet, a continuación se ha realizado una copia.**



CO F C O DESKBY 030700Z

GRS 030

FR

CONFIDENTIAL

DESKBY 030700Z.

FROM DEPT S K NEW YORK 030543Z MAY 82

TO IMMEDIATE F C O

TELEGRAM NUMBER 632 DATED 3 MAY 82

INFO WASHINGTON

3-MAY 1982

(5)

11 12 1  
10 11 2  
9 10 3  
8 9 4  
7 8 5

MIPT: YOUR VISIT TO NEW YORK: FALKLANDS

1. FOLLOWING IS TEXT OF THE AIDE MEMOIRE WHICH THE SECRETARY GENERAL GAVE YOU ON THE EVENING OF 2 MAY:

THE SECRETARY-GENERAL IS DEEPLY CONCERNED OVER THE GRAVE SITUATION THAT HAS DEVELOPED AS A RESULT OF THE FAILURE THUS FAR TO ACHIEVE AN UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENTS OF ARGENTINA AND OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND THAT WOULD AVERT FURTHER ARMED CONFLICT AND OPEN THE WAY TO A PEACEFUL SOLUTION OF THEIR DISPUTE OVER THE FALKLAND ISLANDS (ISLAS MALVINAS).

THE SECRETARY-GENERAL BELIEVES THAT, IN THIS SITUATION, THE UNITED NATIONS HAS A MOST SERIOUS RESPONSIBILITY UNDER THE CHARTER URGENTLY TO RESTORE PEACE AND TO PROMOTE A JUST AND LASTING SETTLEMENT.

TO THIS END, IT IS IMPERATIVE THAT THE TERMS OF RESOLUTION 502 (1982) BE IMPLEMENTED WITHOUT DELAY. ACCORDINGLY, THE SECRETARY GENERAL WOULD SUGGEST THAT THE TWO GOVERNMENTS AGREE TO TAKE SIMULTANEOUSLY THE STEPS SET OUT BELOW, WHICH ARE CONCEIVED AS PROVISIONAL MEASURES, WITHOUT PREJUDICE TO THE RIGHTS, CLAIMS OR POSITIONS OF THE PARTIES.

IT IS PROPOSED THAT AS FROM SPECIFIED TIME T:

(A) THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT BEGIN WITHDRAWAL OF ITS NAVAL FORCES FROM THE FALKLAND ISLANDS (ISLAS MALVINAS) AND THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT REDEPLOY ITS NAVAL FORCES AND BEGIN THEIR WITHDRAWAL FROM THE AREA OF THE FALKLAND ISLANDS (ISLAS MALVINAS), BOTH GOVERNMENTS TO COMPLETE THE WITHDRAWALS BY AN AGREED DATE:

(B) BOTH GOVERNMENTS COMMENCE NEGOTIATIONS TO SEEK A DIPLOMATIC SOLUTION TO THEIR DIFFERENCES BY AN AGREED TARGET DATE:

(C) BOTH GOVERNMENTS RESCIND THEIR RESPECTIVE ANNOUNCEMENTS OF BLOCKADES AND EXCLUSION ZONES, AND CEASE ALL HOSTILE ACTS AGAINST EACH OTHER:

(D) BOTH GOVERNMENTS TERMINATE ALL ECONOMIC SANCTIONS:

(E) TRANSITIONAL ARRANGEMENTS BEGIN TO COME INTO EFFECT TO SUPERVISE IMPLEMENTATION OF THE ABOVE STEPS AND TO MEET INTERIM ADMINISTRATIVE REQUIREMENTS.

THE SECRETARY-GENERAL WISHES TO REITERATE HIS READINESS TO DO ALL HE CAN TO BE OF ASSISTANCE, AND TO RECALL IN THIS CONNEXION HIS CONVERSATIONS WITH THE PERMANENT REPRESENTATIVES OF THE PARTIES ON 19 APRIL 1982 IN THE COURSE OF WHICH HE INDICATED WAYS IN WHICH THE UNITED NATIONS MIGHT BE OF HELP. PRATICAL ARRANGEMENTS FOR ANY UNITED NATIONS ROLE CAN BE COMPLETED EXPEDITIOUSLY, SUBJECT TO THE CONSENT OF THE PARTIES AND TO THE DECISION OF THE SECURITY COUNCIL.

THE SECRETARY-GENERAL EXPRESSES THE EARNEST HOPE THAT THE TWO GOVERNMENTS WILL SPEEDILY SIGNIFY THEIR READINESS TO ACCEPT THE APPROACH OUTLINED ABOVE. IT WOULD BE APPRECIATED IF WRITTEN COMMUNICATIONS IN THIS REGARD WERE RECEIVED IN TIME TO PERMIT THE SECRETARY-GENERAL TO MAKE A PUBLIC ANNOUNCEMENT ON 5 MAY 1982. IN THAT CASE, THE SECRETARY-GENERAL WOULD PROPOSE THAT TIME T BE SET FOR 11.28 HOURS EDT ON 6 MAY 1982.

PARSONS